

應改為：

Deve ler-se:

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	最初預算 Orçamento inicial	預算修正/修改 Revisão/Alteração orçamental	修正後預算 Orçamento revisto
05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	1,848,418,100.00	5,008,555,300.00	6,856,973,400.00
05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	500,000,000.00	5,008,555,300.00	5,508,555,300.00
	經常開支合計 <i>Subtotal</i>	30,746,342,900.00	5,008,555,300.00	35,754,898,200.00

二零一零年八月十二日於立法會

Assembleia Legislativa, aos 12 de Agosto de 2010.

立法會主席 劉焯華

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Lau Cheok Va.*

## 社會文化司司長辦公室

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### 第 116/2010 號社會文化司司長批示

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 116/2010

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據八月十六日第41/99/M號法令第六條及第八條，第6/1999號行政法規第五條第二款及第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos artigos 6.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、核准華南師範大學發展與教育心理學專業碩士學位課程新的學習計劃，該學習計劃作為附件載入本批示，並為本批示的組成部分。

1. É aprovado o novo plano de estudos do curso de mestrado em Psicologia do Desenvolvimento e da Educação, da South China Normal University, constante do anexo a este despacho e que dele faz parte integrante.

二、上款所指的學習計劃適用於2010/2011學年起入讀的學生，而其餘學生仍須按照第77/2008號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成其學習。

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2010/2011, devendo os restantes alunos concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 77/2008.

二零一零年八月九日

9 de Agosto de 2010.

社會文化司司長 張裕

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

### 附件

### ANEXO

一、高等教育機構名稱及總址： 華南師範大學  
中國廣東省廣州市  
天河區石牌

1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: *South China Normal University*, sita em Shipai, zona de Tianhe, cidade de Cantão, Província de Guangdong da República Popular da China.

- 二、本地合作實體的名稱：澳門業餘進修中心
- 三、在澳門的教育場所名稱及總址：澳門業餘進修中心  
澳門新口岸外港填海區  
羅馬街八十五號建興龍  
廣場三樓
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：**發展與教育心理學專業碩士學位課程**  
碩士學位
- 五、課程學習計劃：

2. Denominação da entidade de colaboradora local: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau
3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau, sito na Rua de Roma, n.º 85, Plaza Kin Heng Long, 3.º andar, NAPE, Macau.
4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso de Mestrado em Psicologia do Desenvolvimento e da Educação**  
Mestrado
5. Plano de estudos do curso:

科目	種類	學時	學分
<b>第一學年</b>			
心理學基本原理	必修	50	3
心理統計與測量	"	50	3
實驗心理學	"	50	3
發展心理學研究	"	50	3
人格心理學研究	"	50	3
英語	"	120	4
社會心理學研究	選修	50	3
<b>第二學年</b>			
教育心理學研究	必修	50	3
心理學研究方法與論文撰寫	"	50	3
臨床心理與診斷	選修	50	3
心理諮詢與治療	"	50	3
管理心理研究	"	50	3
青少年問題研究	"	50	3
特殊兒童心理輔導研究	"	50	3
學位論文	—	—	—

註：學生須從六門選修科目中選讀兩門科目。

六、開課日期：二零一零年九月

七、按照八月十六日第41/99/M號法令第十條的規定，就讀本課程並及格成績取得文憑者，不排除以後必須根據關於學歷審查的現行法例對相應的文憑作形式上的確認。

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>1.º Ano</b>			
Princípios Básicos de Psicologia	Obrigatória	50	3
Estatística para Psicologia e Psicometria	»	50	3
Psicologia Experimental	»	50	3
Pesquisa sobre Psicologia do Desenvolvimento	»	50	3
Estudos sobre Psicologia da Personalidade	»	50	3
Língua Inglesa	»	120	4
Psicologia Social	Optativa	50	3
<b>2.º Ano</b>			
Pesquisa sobre Psicologia da Educação	Obrigatória	50	3
Metodologia de Investigação em Psicologia e Elaboração de Projectos	»	50	3
Psicologia Clínica e Psicodiagnóstico	Optativa	50	3
Consulta e Tratamento de Psicologia	»	50	3
Psicologia de Gestão	»	50	3
Pesquisa sobre Problemas da Juventude	»	50	3
Estudos de Apoio Psicológico a Crianças Especiais	»	50	3
Dissertação	—	—	—

Nota: Os alunos devem escolher duas disciplinas optativas de entre as seis indicadas.

6. Data de início do curso: Setembro de 2010.

7. Nos termos do disposto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto, a frequência, com aproveitamento, do presente curso não exclui a necessidade de posterior confirmação formal do correspondente diploma, nos termos da legislação em vigor relativa à verificação de habilitações académicas.